



## آئین نامه و مقررات پذیرش آثار در دانشگاه محقق اردبیلی

### مقدمه

به منظور قانونمند شدن روال پذیرش آثار تالیفی، ترجمه‌ای و ... در دانشگاه محقق اردبیلی، آئین نامه و مقررات پذیرش آثار به شرح زیر می باشد.

### ماده 1

تعریف برخی از اصطلاحاتی که در این آئین نامه آمده است به شرح زیر می باشد:

- 1-1- دانشگاه: منظور دانشگاه محقق اردبیلی است.
- 1-2- اثر: منظور از اثر، هرگونه تالیف، تصنیف، ترجمه، تدوین و گردآوری، تقریر و تحشیه، تصحیح متون و همچنین هرگونه پژوهشی است که قابل چاپ و نشر (به صورت چاپی یا الکترونیکی) باشد.
- 1-3- تالیف: اثری که شامل مطالبی با داده‌های علمی و نظریات پذیرفته شده است که براساس تحلیل جدید و یا ترکیب مبتکرانه ساماندهی می شود و معمولاً توأم با نقد است.
- 1-4- تصنیف: مجموعه‌ای است که پیام اصلی آن براساس دیدگاهها و نوآوری‌های علمی نویسنده و یا نویسندگان است و همراه با تحلیل یا نقد دیدگاههای دیگران در یک موضوع خاص می باشد، به گونه‌ای که حداقل یک سوم کتاب را دیدگاههای جدید نویسنده یا نویسندگان تشکیل می دهد هرچند که ممکن است آنها را قبلاً در مقالات خود منتشر کرده باشد.
- 1-5- ترجمه: اثری است که از یک زبان خارجی به زبان فارسی و بالعکس یا از زبانی به زبان دیگر برگردان شده باشد.
- 1-6- تدوین و گردآوری: اثری است که بوجود آورنده آن، مقالات و مطالبی را متناسب با موضوعی خاص گردآورده و به تدوین آن همت گمارده باشد. ارایه توضیحات ویژه در ارتباط با هر مقاله و مطلب یا افزودن حواشی لازم، از ضروریات این کار است.
- 1-7- تقریر و تحشیه: عبارت از تنظیم بیانات و گفتار علمی صاحب اثر و اضافه نمودن حواشی و تعلیقات ضروری توسط وی می باشد.
- 1-8- تصحیح: تصحیح انتقادی شامل ذکر نسخه بدل‌های موجود در سطح جهانی و تشخیص صحیح ترین و نزدیکترین نسخه به مولف و معرف سابقه موضوع تحقیق و ارایه ماخذ و منابع مورد استفاده با استناد به شواهد و کتابشناسی آن و تکمیل نقایص چه در عبارت و چه در محتوی و داوری در بهترین برداشت و نظایر آن می باشد.
- 1-9- صاحب اثر: منظور از صاحب اثر، شخص یا اشخاص حقیقی و حقوقی است که اثر را به یکی از صور مذکور در بند "1-2" به شورا ارائه کند.



- 10-1- حق الزحمه صاحب اثر: مبلغی است که در ازاء انجام خدمات موضوع بند "1-2" طبق قرارداد از طرف شورا به صاحب اثر پرداخت شود.
- 11-1- انتشارات دانشگاه: عبارتست از کلیه آثاری که از طرف شورای پژوهشی دانشگاه به صور مختلف منتشر و روی جلد آن نشانه دانشگاه محقق اردبیلی، شماره ترتیب و عبارت "دانشگاه محقق اردبیلی" چاپ می گردد.
- 12-1- کتب درسی و کمک درسی: کتب درسی کتبی است که در رشته های مختلف در دانشگاه تدریس می شود. کتب کمک درسی کتبی است که استاد یا دانشجو را در رشته های مختلف تحصیلی یاری می دهد.
- 13-1- قرارداد: سندی است که برای چاپ اثر، بین معاون پژوهشی و فناوری دانشگاه و صاحب اثر تنظیم و مبادله می شود و در آن مواردی چون میزان حق الزحمه، نحوه پرداخت، شیوه و مقطع زمانی تحویل اثر، تعداد صفحه، تیراژ و ضوابط چاپ و انتشار مشخص می گردد.
- 14-1- صفحه: قسمتی از اثر با قطع وزیری که حدود 300 کلمه در بر دارد. در خصوص اثرهایی که دارای فرمولها و اشکال متعدد می باشند صفحه حسب مورد به تشخیص شورای پژوهشی دانشگاه تعیین می شود.
- 15-1- ویرایش: انجام هرگونه حک و اصلاح در یک متن تالیف، تصنیف یا ترجمه شده می باشد که از نقطه نظر کیفیت به دو صورت ذیل انجام می پذیرد:
- الف- ویرایش محتوایی (علمی و ادبی): شامل بررسی موضوعی و تخصصی محتوای اثر، مقابله متن با اصل و رفع اشکالات و ابهامات و تحقیق در صحت یا عدم آن، بررسی استخراج منابع و ماخذ متن، اصلاح دستوری و سبکی متن، نشانه گذاری و اصلاح رسم الخط و سایر موارد مربوطه می باشد.
- ب- ویرایش فنی (صوری): شامل اصلاح و یک دست کردن پانوشتها، ارجاعات، کتانبامه نمودارها و جدول، فهرستها، تصویر ... بازبینی واژه نامه، پاراگراف بندی، دستور حروف چینی، تعیین عناوین اصلی و فرعی، تعیین صفحات، بخشها و فصول، مشخص نمودن موارد مبهم و اشکالات صوری در متن و سایر موارد مربوطه می باشد.

## ماده 2

- 1-2- دانشگاه آثار علمی از قبیل کتاب درسی، کمک درسی و یا مراجع موردنیاز برای دانشجویان را که از طرف اعضای هیات علمی تمام وقت دانشگاه ارائه شده باشد، با رعایت مفاد این آیین نامه مورد بررسی قرار می دهد.
- 2-2- چنانچه اثر، ترجمه ای باشد از تاریخ چاپ کتاب خارجی برای ترجمه در زمان پیشنهاد نباید بیش از 5 سال گذشته باشد. در موارد خاص، بنا به پیشنهاد دانشکده مربوطه و یا گروه آموزشی (معارف اسلامی)، شورای پژوهشی دانشگاه تصمیم می گیرد.
- 3-2- چنانچه اثر، تالیفی باشد متن کامل کتاب تألیف شده پیشنهادی که ضرورت تالیف آن از طرف گروه آموزشی و دانشکده مربوطه مورد تایید قرار گرفته است، توسط شورای پژوهشی دانشگاه مورد بررسی قرار می گیرد.



4-2- به منظور بررسی آثار ترجمه‌ای، درخواست مترجم در قالب "فرم پیشنهاد ترجمه کتاب" به همراه کلیه مشخصات کتاب، که ضرورت ترجمه آن از طرف گروه آموزشی و دانشکده مربوطه مورد تایید قرار گرفته است، جهت بررسی به شورای پژوهشی دانشگاه ارسال می‌گردد.

2-5- به منظور بررسی آثار تالیفی، تصنیفی و ... نگارنده باید حداقل دارای سه مقاله علمی - پژوهشی و یا نمایه شده در یکی از پایگاه‌های معتبر علمی باشد و در مقالات اشاره شده، نویسنده اول مقاله باشد.

تبصره: در صورتی که تبحر نگارنده برای شورای پژوهشی دانشگاه محرز شود (مثلاً در رشته هنر) اثر قابل بررسی خواهد بود.

### ماده 3:

3-1- تمام آثاری که برای چاپ به شورای پژوهشی دانشگاه ارسال می‌شوند، پس از بررسی در شورای پژوهشی دانشگاه، توسط مدیر امور پژوهشی دانشگاه به حداقل دو داور ارجاع داده می‌شوند.

تبصره: در صورت اختلاف نظر میان داوران و یا عدم دریافت پاسخ، اثر جهت داوری به یک داور از داخل دانشگاه به عنوان داور سوم ارسال می‌گردد.

3-2- اظهار نظر داوران، در اولین جلسه شورای پژوهشی دانشگاه مطرح و در صورت تایید و تصویب، اثر مذکور جهت ویرایش محتوایی و فنی به ویراستاران ارسال خواهد شد.

3-3- شورای پژوهشی دانشگاه باید حداکثر در ظرف مدت 4 ماه از تاریخ تسلیم هر اثر، نتیجه بررسی و نظر خود را در مورد چاپ آن به اطلاع صاحب اثر برساند.

3-4- عطف به بند 2-4 این آیین‌نامه، در صورت تایید و تصویب کتاب به منظور ترجمه، دو فصل کامل ترجمه شده (و یا دست کم یک پنجم از کل اثر) جهت بررسی به داوران ارسال می‌گردد.

4-4- برای پذیرش آثار تالیفی، تصنیفی و ... (کلیه آثار به غیر از ترجمه) کل اثر جهت بررسی به داوران ارسال می‌گردد.

### ماده 4

پس از اعمال نظر داوران و ویراستار(ان) توسط صاحب اثر، چاپ اثر با رعایت حقوق معنوی دانشگاه (از جمله درج آرم دانشگاه با نام دانشگاه، نام ویراستاران و اهدای 25 جلد از اثر به دانشگاه) به صاحب اثر واگذار می‌شود.

### ماده 5

1-5- حمایت دانشگاه از چاپ آثار مصوب به شرح زیر می‌باشد:

- الف- حق تصنیف به ازای هر صفحه 30000 ریال و حداکثر میزان حق تصنیف 7/500/000 ریال می‌باشد.
- ب- حق تألیف به ازای هر صفحه 20000 ریال و حداکثر میزان حق تألیف 5/000/000 ریال می‌باشد.
- ج- حق ترجمه به ازای هر صفحه 15000 ریال و حداکثر میزان حق ترجمه 3/500/000 ریال می‌باشد.



د- حق نگارش سایر آثار به ازای هر صفحه 12000 ریال و حداکثر میزان حق الزحمه 3/000/000 ریال می‌باشد.

تبصره 1: سالیانه حداقل 10 درصد با توجه به تشخیص شورای دانشگاه به مبالغ اشاره شده در بند 5-1 افزوده می‌شود.

تبصره 2: در هر حال میزان هزینه‌کرد دانشگاه برای یک اثر شامل حق نگارش (حق تصنیف، حق تألیف و حق ترجمه)، حق الزحمه داوری، حق الزحمه ویرایش و ... حداکثر ده میلیون ریال می‌باشد.

2-5- هزینه چاپ کلیه آثار بر عهده صاحب اثر می‌باشد.

تبصره 1: در صورت پیش‌بینی در آئین‌نامه اعتبار پژوهشی اعضای هیات علمی دانشگاه (Grant)، هزینه چاپ آثار می‌تواند از محل اعتبار پژوهشی (Grant) عضو هیات علمی پرداخت گردد.

## ماده 6

حق الزحمه داوری در مورد آثار پیشنهادی به شورای پژوهشی دانشگاه به شرح زیر است :

الف- داوری اولیه (20% کتاب) حداکثر 500/000 ریال.

ب- داوری نهایی کل کتاب به ازای هر صفحه 5000 ریال و حداکثر 2/500/000 ریال با لحاظ نمودن داوری اولیه کتاب.

## ماده 7

حق الزحمه ویرایش به ازای هر صفحه 300 کلمه‌ای متناسب با مرتبه علمی، تخصص، تجربه و کیفیت کار و محتوای متن با نظر شورای پژوهشی به شرح جدول زیر تعیین می‌شود.

ویرایش ادبی	ویرایش علمی
6,000 ریال	8,000 ریال

## ماده 8

تفسیر مواد این آیین‌نامه و توضیح موارد ناگفته آن بر عهده شورای پژوهشی دانشگاه است.

## ماده 9

این دستورالعمل در نه ماده و پنج تبصره در جلسه مورخ 1389/8/3 شورای پژوهشی دانشگاه و در جلسه مورخ 1389/8/15 در شورای دانشگاه به تصویب رسید و از تاریخ تصویب به مدت یک سال به صورت آزمایشی اجرا می‌شود و تمدید آن توسط شورای دانشگاه صورت خواهد گرفت.